

**Рецензия**  
**на основную образовательную программу высшего профессионального образования по направлению 531100 «Лингвистика» (бакалавриат), реализуемой в НОУ УНПК «МУК»**

Основная образовательная программа бакалавриата, реализуемая в УНПК «МУК» по направлению 531100 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» и «Цифровая лингвистика», представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную высшим учебным заведением с учетом требований рынка труда на основе Государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего профессионального образования.

Основная образовательная программа представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, фонда оценочных средств, методических материалов, иных компонентов, включенных в состав образовательной программы.

Содержание подготовки по направлению 531100 «Лингвистика» определяется потребностью воспитания и подготовки квалифицированных, конкурентоспособных кадров в области лингвистики; переводчиков; специалистов, выполняющих роль посредника в сфере социокультурной и межкультурной коммуникации для решения информационно-лингвистических, образовательных и культурно-просветительских задач в учреждениях, организациях и предприятиях.

Основная профессиональная образовательная программа составлена обоснованно. Рабочие программы дисциплин, различных видов практик студентов построены по единой системе. В них определены цели, задачи, краткое содержание, а так же место в структуре ООП и компетенции, формируемые в результате освоения дисциплин; для самостоятельной работы студентов определены виды работ и содержание заданий, кроме этого приводится список литературы для подготовки; раскрываются образовательные технологии, используемые в учебном процессе; оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения и учебно-методическое обеспечение; материально-техническое обеспечение, в котором перечислено основное оборудование, компьютерная техника, обеспечивающая проведение всех видов занятий.

Рабочие программы дисциплин рецензируемой образовательной программы отражают актуальные темы для отрасли перевода и переводоведения. Рабочие программы дисциплин наглядно демонстрируют использование активных и интерактивных форм проведения занятий, включая дискуссии, деловые игры, разбор конкретных ситуаций и др. В рамках дисциплин предусмотрены встречи с представителями компаний-работодателей и государственными учреждениями.

Анализ программ дисциплин показал, что при реализации программы используются разнообразные формы и процедуры текущего и итогового контроля успеваемости.

Разработанная образовательная программа предусматривает профессионально-практическую подготовку обучающихся в виде практики, а именно:

- учебная практика - 2 недели в 4 семестре,
- производственная практика - 4 недели в 6 семестре,
- преддипломная практика - 4 недели в 8 семестре.

Содержание программ практик свидетельствует об их способности сформировать практические навыки студентов.

В ООП отражены основные цели производственной практики: закрепление знаний, приобретенных студентами в результате освоения теоретических курсов, приобретение студентами необходимых практических навыков и умений в работе переводчика и формирование компетенций в области профессионально ориентированного (специального) перевода.

Исходя из целей формируются задачи практики, такие как совершенствование специальных знаний студентов в процессе их применения для осуществления перевода; ознакомление студентов с реальной работой переводчика (спецификой функциональных обязанностей, направлениями деятельности, традициями и инновациями в организации работы), а также формирование у студентов умений: преподавание в образовательных центрах, прохождение практики в роли гида-переводчика гностических, связанных с осуществлением самоанализа переводческой деятельности; организаторских, направленных на осуществление своей собственной переводческой деятельности, развитие у студентов экспрессивно-речевых, перцептивных и др. способностей, а также профессионально значимых качеств личности переводчика (расположенность к слушателям, самообладание, профессиональный такт и профессиональная этика т.д.).

Практика способствует комплексному формированию универсальных и профессиональных компетенций обучающихся.

Кадровое обеспечение основной профессиональной образовательной программы соответствует профилю преподаваемых дисциплин, к преподаванию привлечены лица с опытом практической работы по данному направлению.

Разработанная ООП имеет высокий уровень обеспеченности учебно-методической документацией и материалами. Представлены программы всех заявленных дисциплин, практик и государственной итоговой аттестации.

С учетом сказанного выше считаю, что рецензируемую основную общеобразовательную программу можно рекомендовать к использованию для подготовки студентов квалификации «бакалавр» по направлению 531100 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» и «Цифровая лингвистика».

Бюро переводов «Logos Expert»



Дьяченко Ж.А.